

Spanish ladies/Španělské dámy

British Traditional

(1624/1796)

překlad Anna a Vít Hrachový

— Am C Em Am

Fare-well and a - dieu to you, Spanish la-dies Fare-well and a - dieu to you,

7 C G Am G C Em F

la-dies of Spain; For we've received orders for to sail for old England But we hope in a

14 Em Dm Em Am Am C Em

short time to see you a - gain We will rant and we'll roar like true British sailors We'll

21 Am C G C G C

rant and we'll roar all on the salt seas Un - til we strike soundings in the channel of old

28 Em F G Dm Em Am

England; From U-shant to Scil-ly is thir - ty - five leagues

Farewell and adieu to you, Spanish Ladies
 Farewell and adieu to you, ladies of Spain
 For we've received orders for to sail for old England
 But we hope in a short time to see you again

Ref:

We will rant and we'll roar like true British sailors
 We'll rant and we'll roar all on the salt seas
 Until we strike soundings in the channel of old England
 From Ushant to Scilly is thirty-five leagues

We hove our ship to with the wind from sou'west, boys
 We hove our ship to, deep soundings to take
 'Twas forty-five fathoms, with a white sandy bottom

So we squared our main yard and up channel did make
The first land we sighted was calléd the Dodman
 Next Rame Head off Plymouth, Start, Portland and Wight
 We sailed by Beachy, by Fairlight and Dover
 And then we bore up for the South Foreland light

Then the signal was made for the grand fleet to anchor
 And all in the Downs that night for to lie
 Let go your shank painter, let go your cat stopper
 Haul up your clewgarnets, let tacks and sheets fly!

Now let ev'ry man drink off his full bumper
 And let ev'ry man drink off his full glass
 We'll drink and be jolly and drown melancholy
 And here's to the health of each true-hearted lass

text: Anna a Vít Hrachový

Tak mějte se fajn, mé španělské dámy,
 tak mějte se fajn, děvčata ze Španěl
 máme rozkaz plout Anglie nás zase volá
 přesto rád bych vás zase jednou uviděl.

Ref:

Budem zpívat a řvát, jak angličtí plavci
 Budem zpívat a řvát, po slaných mořích
 až najdeme zátoky v Anglickém kanálu
 Z Júšentu do Sajly je třicet pět míl
Vítr houpá lód', od jihozápadu, jó,
 Vítr houpá lód', průlivem proplout,
 Čtyřicet pět sáhů hloubka na bílé dno
 Tak jsme napnuli plachtu a pluli jsme dál
První zem na dohled, jó to byl Dodmen,
 Pak Rejm Hed a Plymef, Start, Portlend a Uajt
 Přeppluli jsme Bíčy, Férlajt, kolem Douvru.
 Pak jsme nabrali kurz za světlem Sauf Fórlend.
Potom zazněl signál vyhodit všechny kotvy,
 celá flotila ať ulehne spát
 povolte břevna a úvazy kotvy
 sítě ven, ať lana a plachty letí
Ať si každéj dá, z plného poháru
 Ať si každéj dá, řádný chlast do sklá,
 Budem chlastat, smát se a utopíme žal
 tahle runda je na zdraví věrným dívkám